

## Глава четвертая

### Мишна первая

בְּרֵאשׁוֹנָה הָיוּ אוֹמְרִים, מִלְקָט אֲדָם עֵצִים וְאֲבָנִים וְעֵשְׂבִים מִתּוֹךְ שָׁלוּ, כְּדָרְךָ וְשִׁהוּא מִלְקָט מִתּוֹךְ שָׁל תְּבָרוֹ, אֵת הַגֶּס הַגֶּס.  
מִשְׁרָבוּ עוֹבְרֵי עֲבֵרָה, הִתְקִינוּ שִׁיְהֵא זֶה מִלְקָט מִתּוֹךְ שָׁל זֶה, וְזֶה מִלְקָט מִתּוֹךְ שָׁל זֶה, שְׁלֵא כְּטוֹבָה, וְאִין צָרִיךְ לוֹמַר  
שִׁיקָצִץ לָהֶם מְזוֹנוֹת

ВНАЧАЛЕ ГОВОРИЛИ: СОБИРАЕТ ЧЕЛОВЕК ДЕРЕВО, И КАМНИ, И ТРАВЫ СО СВОЕГО поля ТАКИМ ЖЕ ОБРАЗОМ, КАК СОБИРАЕТ С поля СВОЕГО ТОВАРИЩА: ТОЛСТОЕ - ТОЛСТОЕ. ПОСЛЕ ТОГО КАК УМНОЖИЛИСЬ ПРЕСТУПАЮЩИЕ ЗАПОВЕДЬ, УСТАНОВИЛИ, ЧТО ЭТОТ БУДЕТ СОБИРАТЬ С поля ТОГО, А ТОТ - СОБИРАТЬ С поля ЭТОГО И НЕ с отплатой ДОБРОМ, И НЕЗАЧЕМ ГОВОРИТЬ ОБ ОПРЕДЕЛЕНИИ ИМ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ.

### ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ПЕРВОЙ

ВНАЧАЛЕ ГОВОРИЛИ мудрецы: «СОБИРАЕТ ЧЕЛОВЕК ДЕРЕВО, И КАМНИ, И ТРАВЫ СО СВОЕГО поля ТАКИМ ЖЕ ОБРАЗОМ, КАК СОБИРАЕТ С поля СВОЕГО ТОВАРИЩА: ТОЛСТОЕ - ТОЛСТОЕ».

В Талмуде Йерушалми объясняется, что слова «толстое — толстое» относятся к началу: «Собирает... со своего [поля]». То есть: хозяину разрешается собирать на своем тюле лишь самые «толстые» (то есть крупные) куски дерева, камни и травы таким же образом, как ему разрешается собирать на чужом поле как крупное, так и мелкое. Потому что тот факт, что хозяин берет со своего поля лишь самое крупное, ясно показывает, что он не намеревается очищать свою землю, а нуждается в дереве и тому подобном - так же, как в случае, когда он собирает дерево, камни и травы с поля своего товарища. Тогда каждый понимает, что тот человек делает это лишь потому, что нуждается в дереве и тому подобном, потому что никто не приходит на чужое поле для того, чтобы улучшить его качество.

ПОСЛЕ ТОГО КАК УМНОЖИЛИСЬ ПРЕСТУПАЮЩИЕ ЗАПОВЕДЬ, - которые собирали на своих полях также мелкие куски дерева, камни и травы и утверждали, что собирали только самое крупное, - мудрецы УСТАНОВИЛИ, ЧТО ЭТОТ БУДЕТ

СОБИРАТЬ С поля ТОГО, А ТОТ - СОБИРАТЬ С поля ЭТОГО - то есть, что никто не будет собирать со своего поля в году швиит, но каждый - только с поля своего товарища, - И именно НЕ с оплатой ДОБРОМ - что никто не будет считать себя обязанным выразить другому свою признательность за это (Раш; Бартанура).

Другие комментаторы объясняют выражение «НЕ с оплатой ДОБРОМ» в том смысле, что два человека не должны делать это по взаимному согласию. А именно, никто не должен сказать своему товарищу: «Пособирай на моем поле, а я буду собирать на твоём поле», или: «...А я сделаю для тебя то-то», или: «...А я отплачу тебе за это услугой» и тому подобное (Рамбам, Комментарий к Мишне).

И НЕЗАЧЕМ ГОВОРИТЬ ОБ ОПРЕДЕЛЕНИИ ИМ нормы ПРОДОВОЛЬСТВИЯ - что хозяину поля запрещается брать на себя обязанность выдавать определенное количество продовольствия тем, кто собирает на его поле. Например, никто не должен сказать своему товарищу: «Собирай с моего поля, а я дам тебе пищу, которая тебе требуется», - потому что если в этом случае запрещается считать себя обязанным другому человеку, то тем более запрещается определять ему норму продовольствия.

ТАЛМУД ЙЕРУШАЛМИ ДОБАВЛЯЕТ: «Стали вызывать собирающие подозрение в том, что собирают с оплатой добром и говорят: “Не с оплатой добром собирал я”»; установили, чтобы приносили только с близкого места и только то, что есть всюду». То есть: разрешается приносить из дома и со двора, но не с поля. По другому же мнению - брать из того, что не имеет хозяина.

Некоторые комментаторы видят противоречие нашей мишны. «Установили, что этот будет собирать с [поля] того, а тот - собирать с [поля] этого не с оплатой добром», но если действительно один хозяин поля делает так для своего товарища, а тот делает то же самое для этого, то получается, что они именно воздают добром друг другу, так как каждый из них улучшает поле другого! Поэтому эти комментаторы указывают, что мудрецы разрешили подобные действия лишь при соблюдении двух условий. ПЕРВОЕ: что каждый будет собирать на поле своего товарища только крупные куски дерева и т.п.; ВТОРОЕ: что никто не скажет своему товарищу: «Собирай ты на моем поле, а я буду собирать на твоём». То есть: что будут просто собирать - без всякой предварительной договоренности, — но и в этом случае не будут считать себя обязанными отплатить добром за добро (Радбаз).

В том же духе разъясняет Бартанура (вслед за Рашем) выражение «НЕ С ОТПЛАТОЙ ДОБРОМ». Оно означает, «что товарищ его не испытывает к нему признательности, что сейчас, безусловно, он не придет собирать мелкие вещи, поскольку его товарищ не благодарен ему за то, что он сделал». Отсюда следует, что установление мудрецов, о котором сказано в нашей мишне: «Что этот будет собирать с [поля] того, а тот - собирать с [поля] этого», означает, что разрешается собирать только крупное, однако мелкое собирать им запрещается. Причина - в том, что каждый собирает на чужом поле, и хотя хозяин его не чувствует себя обязанным за это, все равно получается, что каждый исправляет и улучшает качество поля своего товарища. Отсюда, однако, следует, что если один собирает с поля своего товарища, а тот - не собирает с поля первого, тому разрешается брать даже мелкое. Потому что раз за то, что он делает, его товарищ не считает себя обязанным отплатить добром, его действия не вызывают подозрения, будто он намеревается улучшить качество поля своего товарища («Госфот-аншей-шем»).

В свете этого можно также объяснить слова Рамбама, который пишет (Законы о шмите и йовеле, 1:16): «Вначале говорили: “Собирает человек дерево, и камни, и травы со своего [поля], и это - когда будет брать толстое - толстое, чтобы у него не появилось намерения очистить землю. Однако с [поля] своего товарища он берет как мелкое, так и крупное”. После того как умножились преступающие заповедь, намеревающиеся очищать [землю] и говорящие: “Толстое - толстое я беру”, каждому запретили собирать со своего поля, чтобы он собирать только с поля товарища своего, и притом не по добру. Чтобы он не сказал тому: “Смотри, сколько добра я сделал тебе - что, вот, очистил я поле твое!”».

Из того, что Рамбам пишет, следует, что и после постановления мудрецов разрешается брать с поля своего товарища даже мелкие вещи (см. Госфот-Иомтов»). Однако можно понять и так, что Рамбам говорит о человеке, которые собирает с поля своего товарища, а тот - не собирает с поля первого, так как в подобном случае наша мишна тоже считает, что разрешается собирать даже мелкое (как мы заключили выше).

То же самое вытекает из того, что Рамбам пишет: «КАЖДОМУ ЗАПРЕТИЛИ СОБИРАТЬ СО СВОЕГО ПОЛЯ, ЧТОБЫ ОН СОБИРАЛ ТОЛЬКО С ПОЛЯ СВОЕГО ТОВАРИЩА», а не так, как сказано в нашей мишне: «Этот будет собирать с [поля] того, а тот - с [поля] этого».

Однако некоторые считают правильным другой вариант текста мишны: «УСТАНОВИЛИ, ЧТО ЭТОТ БУДЕТ СОБИРАТЬ С [поля] ЭТОГО НЕ С отплатой ДОБРОМ» (а не так, как в нашем варианте: «ЭТОТ С [поля] ТОГО, А ТОТ - С [поля] ЭТОГО»). Согласно этому варианту текста мишна также считает, что разрешается собирать с поля товарища даже мелкие вещи, - в полном согласии с выводом, который следует из слов Рамбама («Мишна ришона»).

## Мишна вторая

שָׂדֶה שְׁנֵת־קוֹצֵה, תִּזְרַע בְּמוֹצָאֵי שְׁבִיעִית. שְׁנֵטִיבָה אוֹ שְׁנִדְיָה, לֹא תִזְרַע בְּמוֹצָאֵי שְׁבִיעִית. שָׂדֶה שְׁנֵטִיבָה, בֵּית שְׂמָאֵי אֹמְרִים, אֵין אוֹקְלִין פְּרוֹת שְׁבִיעִית. וּבֵית הַלֵּל אֹמְרִים, אוֹקְלִין. בֵּית שְׂמָאֵי אֹמְרִים, אֵין אוֹקְלִין פְּרוֹת שְׁבִיעִית בְּטוֹבָה. וּבֵית הַלֵּל אֹמְרִים, אוֹקְלִין בְּטוֹבָה וְשֵׁלָא בְּטוֹבָה. רַבֵּי יְהוּדָה אֹמְרִים, חִלוּף הַדְּבָרִים, זֶה מְקַלֵּי בֵּית שְׂמָאֵי וּמְחַמְרֵי בֵּית הַלֵּל

ПОЛЕ, ОЧИЩЕННОЕ ОТ КОЛЮЧЕК, БУДЕТ ЗАСЕЯНО ПОСЛЕ ИСХОДА СЕДЬМОГО ГОДА; КОТОРОЕ СДЕЛАЛИ ХОРОШИМ ИЛИ ПРЕВРАТИЛИ В ХЛЕВ - НЕ БУДЕТ ЗАСЕЯНО ПОСЛЕ ИСХОДА СЕДЬМОГО ГОДА. О ПОЛЕ, КОТОРОЕ СДЕЛАЛИ ХОРОШИМ, мудрецы ШКОЛЫ ШАМАЯ ГОВОРЯТ: НЕ ЕДЯТ ЕГО ПЛОДЫ В СЕДЬМОМ ГОДУ, А мудрецы ШКОЛЫ ГИЛЕЛЯ ГОВОРЯТ: ЕДЯТ. Мудрецы ШКОЛЫ ШАМАЯ ГОВОРЯТ: НЕ ЕДЯТ ПЛОДЫ СЕДЬМОГО ГОДА ПО ДОБРУ, А мудрецы ШКОЛЫ ГИЛЕЛЯ ГОВОРЯТ: ЕДЯТ ПО ДОБРУ И НЕ ПО ДОБРУ. РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРЯТ: ПОМЕНЯЛИСЬ СЛОВА: ЭТО ИЗ ОБЛЕГЧЕНИЙ ШКОЛЫ ШАМАЯ И ИЗ УСТРОЖЕНИЙ ШКОЛЫ ГИЛЕЛЯ.

## ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ВТОРОЙ

Мы уже упоминали, что каждому запрещается исправлять свое поле в году швиит как для нужд самого седьмого года, так и для нужд времени после исхода швиит. Задача этой мишны - научить, что, действительно, априори мудрецы

Торы запретили любую работу, цель которой - подготовить поле к посеву. Однако апостериори, если кто-нибудь нарушил тот запрет и подготовил свое поле в году швиит к посеву после исхода седьмого года, есть различие между двумя видами такой работы.

Если хозяин поле улучшил его качество и действительно подготовил его к посеву - например, распахал его, чтобы уничтожить на нем сорняки, или удобрил его, или сделал что-то тому подобное, - мудрецы наказали его тем, что запретили ему засеивать это поле после исхода седьмого года. Однако если хозяин только очистил свое поле - например, убрал с него камни, или колючки, или что-то подобное, - в этом случае мудрецы не наложили на хозяина поля такого наказания, и ему разрешается засеивать это поле после исхода седьмого года.

ПОЛЕ, ОЧИЩЕННОЕ ОТ КОЛЮЧЕК в году швиит, чтобы исправить его [и подготовить к засею], БУДЕТ ЗАСЕЯНО ПОСЛЕ ИСХОДА СЕДЬМОГО ГОДА. Его разрешается засеивать после исхода швиит, так как мудрецы не наложили наказания на хозяина этого поля за эту работу.

Однако поле, КОТОРОЕ СДЕЛАЛИ ХОРОШИМ, - качество которого улучшили в году швиит тем, что распахали его для того, чтобы уничтожить с корнем выросшие на нем колючки (Йерушалми).

Другие комментаторы объясняют выражение «сделали хорошим» в том смысле, что поле удобрили навозом, привезенным на тачках (Раши).

ИЛИ же если поле ПРЕВРАТИЛИ В ХЛЕВ - т.е. на нем устроили загон для овец, чтобы удобрить его их навозом, не собирая его в «свалки» (о которых говорилось выше, 3:4).

[В этих случаях поле] НЕ БУДЕТ ЗАСЕЯНО ПОСЛЕ ИСХОДА СЕДЬМОГО ГОДА, - потому что мудрецы наказали хозяина этого поля за проведение на нем таких работ, поскольку они запрещены как работы по улучшению качества поля и подготовки его к посеву.

В ЙЕРУШАЛМИ приводится дискуссия амораев Вавилона и амораев Страны Израиля о смысле сказанного в нашей мишне. По мнению вавилонских амораев, в ее начале имеются в виду колючки, уже сорванные и рассеянные по полю, когда собравшему их в году швиит и тем самым очистившему свое поле разрешается засеивать его после исхода седьмого года (так же объясняют Раши и «Тосафот» в Бхорот, 34б). Выражение же «КОТОРОЕ СДЕЛАЛИ ХОРОШИМ» означает, что хозяин распахал свое поле, чтобы уничтожить на нем корни колючек (как мы объяснили выше). Однако амораи Страны Израиля считают, что «ПОЛЕ, ОЧИЩЕННОЕ ОТ КОЛЮЧЕК», это поле, которое распахали для того, чтобы

уничтожить в нем колючки вместе с их корнями. Поскольку такая пахота еще не является подготовкой к посеву, за проведение ее мудрецы не наложили на хозяина наказания, и ему разрешено засеять это поле после исхода года швиит. Однако поле, «КОТОРОЕ СДЕЛАЛИ ХОРОШИМ», — это поле, распаханное дважды, а наша мишна составлена в период гонений нееврейских властей, когда на владение землей был наложен тяжелый налог. [Ввиду особого положения] мудрецы тогда разрешили распахать поля один раз и засеять их в году швиит, чтобы дать возможность земледельцам уплатить нееврейским властям установленный налог урожаем пшеницы. И приходит наша мишна, чтобы научить: на того, кто распахал свое поле вторично, чтобы улучшить его качество и получить обильный урожай, мудрецы наложили наказание и запретили ему сеять в восьмом году.

О ПОЛЕ, КОТОРОЕ СДЕЛАЛИ ХОРОШИМ, - качество которого улучшили в году швиит (как мы объясняли выше), мудрецы ШКОЛЫ ШАМАЯ ГОВОРЯТ: «НЕ ЕДЯТ ЕГО ПЛОДЫ В СЕДЬМОМ ГОДУ» - плоды этого поля запрещается есть, А мудрецы ШКОЛЫ ГИЛЕЛЯ ГОВОРЯТ: «ЕДЯТ» - разрешается есть плоды его в году швиит.

Плоды, о которых здесь идет речь, это плоды, которые разрешается есть в седьмом году, - например, фрукты (Рош). Однако есть мнение, что говорится здесь обо всех плодах [так как эта мишна составлена] раньше, чем мудрецы наложили запрет на сфихим («Мишна ришона»).

Мудрецы ШКОЛЫ ШАМАЯ ГОВОРЯТ: «НЕ ЕДЯТ ПЛОДЫ СЕДЬМОГО ГОДА ПО ДОБРУ». Запрещается считать себя обязанным хозяевам за плоды, которые съели с их поля, потому что Тора объявила плоды седьмого года бесхозными. Тот же, кто считает себя обязанным хозяевам поля и благодарит их за плоды, которые съел, как будто ест плоды, отложенные на хранение и охраняемые.

А мудрецы ШКОЛЫ ГИЛЕЛЯ ГОВОРЯТ: «ЕДЯТ ПО ДОБРУ И НЕ ПО ДОБРУ». То есть: несмотря на то, что плоды - бесхозные, разрешается считать себя обязанным хозяину поля и поблагодарить его за плоды, взятые и съеденные с его поля. Но разрешается также войти на чужое поле и поесть его плоды, но не испытывать благодарности к хозяину поля.

РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРИТ: «ПОМЕНЯЛИСЬ СЛОВА: школа Шама, считая, что разрешается есть плоды, также испытывая признательность за это хозяину поля,

проявляют здесь большую снисходительность, а школа Гилеля, запрещая есть плоды года швиит, испытывая благодарность к хозяину поля, проявляют здесь большую строгость. То есть, ЭТО [- различное отношение к возможности есть плоды седьмого года -] ИЗ ОБЛЕГЧЕНИЙ ШКОЛЫ ШАМАЯ И ИЗ УСТРОЖЕНИЙ ШКОЛЫ ГИЛЕЛЯ».

В большинстве случаев, когда школа Шама не согласна с школой Гилеля по вопросу о способе исполнения заповедей, школа Шама проявляет большую строгость, а школа Гилеля - большую снисходительность. Однако есть двадцать три закона, перечисленные в трактате Мишны «Эдуйот», исполнение которых школа Шама облегчает, а школа Гилеля, наоборот, устражает. Раби Йегуда считает, что, кроме тех, есть другие законы, по отношению к вопросу об исполнении которых школа Шама проявляет большую строгость, а школа Гилеля - большую снисходительность, и в нашей мишне - как раз один из примеров этого.

Есть другой вариант высказывания мудрецов школы Шама (которое, по мнению раби Йегуды, в действительности слова мудрецов школы Гилеля: «ЕДЯТ НЕ ИНАЧЕ, КАК ПО ДОБРУ»). Его смысл - что мудрецы так постановили относительно плодов года швиит из опасения, что человек, привыкнув в седьмом году есть плоды «не с оплатой добром», в остальные годы семилетия также будет приходить на поле и в сад своего товарища без его ведома [и есть его плоды также «не с оплатой добром»].

Однако по букве закона Торы разрешается есть плоды седьмого года, не испытывая никакой благодарности к хозяину поля, так как сказано (Шмот, 23:11): «А в седьмой - откажись [от своих прав] на нее (свою землю) и отрекись от нее». И объясняет Мехилта, что Тора предписывает «проломить проломы [в ограде вокруг поля, чтобы на него каждый получил доступ] - только мудрецы оградили [поле опять] ради поддержания порядка в мире» (Раавад). Получается, что согласно этому варианту текста устрожение заключается в том, что плоды седьмого года не едят иначе, как только воздаявая благодарностью за них, а послабление - в том, что их разрешается есть даже без выражения благодарности за них.

## Мишна третья

חֹכְרֵין גִּירֵין מִן הַנְּכָרִים בְּשָׁבִיעֵית, אָבֵל לֹא מִיִּשְׂרָאֵל. וּמִחֲזִיקֵין יְדֵי נְכָרִים בְּשָׁבִיעֵית, אָבֵל לֹא יִשְׂרָאֵל. וְשׂוֹאֲלֵין בְּשָׁלוֹמָן, מִפְּנֵי דְרַכֵּי שְׁלוֹם

АРЕНДУЮТ РАСПАХАННЫЕ ПОЛЯ У НЕЕВРЕЕВ В СЕДЬМОМ ГОДУ, НО НЕ У ЕВРЕЕВ; И ОКАЗЫВАЮТ ПОДДЕРЖКУ НЕЕВРЕЯМ В СЕДЬМОМ ГОДУ, ОДНАКО НЕ ЕВРЕЯМ; И СПРАВЛЯЮТСЯ ОБ ИХ БЛАГОПОЛУЧИИ РАДИ ПОДДЕРЖАНИЯ МИРА.

### ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ТРЕТЬЕЙ

АРЕНДУЮТ РАСПАХАННЫЕ ПОЛЯ У НЕЕВРЕЕВ В СЕДЬМОМ ГОДУ. Евреи могут получать от неевреев в аренду - то есть за столько-то и столько-то коров зерна в год - поля, распаханые в году швиит, для того чтобы засеять их после исхода седьмого года. Несмотря на то что получается, что тем самым евреи побуждают неевреев пахать в году швиит, это разрешается, поскольку у тех нет заповеди прекращать обработку земли, в году шмиты.

НО НЕ У ЕВРЕЕВ - у евреев запрещается брать в аренду поля, распаханые в году швиит вопреки запрету Торы.

И ОКАЗЫВАЮТ ПОДДЕРЖКУ НЕЕВРЕЯМ В СЕДЬМОМ ГОДУ. Когда видят неевреев, обрабатывающих свои поля в году швиит, им желают: «Да будут сильны ваши руки!» или: «Да будут успешны ваши дела!».

ОДНАКО НЕ ЕВРЕЯМ - потому что запрещается выражать поддержку преступающим закон Торы.

Некоторые комментаторы говорят, что цель нашей мишны - сообщить, что даже в период антиеврейских репрессий нееврейских властей, когда мудрецы разрешили обрабатывать поля (как мы упоминали в объяснении предыдущей мишны), запрещается, тем не менее, желать друг другу успеха в работе. Причина - в том, что тогда кажется, будто евреи радуются отмене заповеди Торы и выражают свое пренебрежение к ней («Тосфот-хадашим»).

И СПРАВЛЯЮТСЯ ОБ ИХ БЛАГОПОЛУЧИИ - приветствуют неевреев в любой день - РАДИ ПОДДЕРЖАНИЯ МИРА.

Эта норма поведения упоминается здесь в связи с тем, что было здесь сказано выше. В Талмуде Бавли (Гитин, 62а) объясняется, что, казалось бы, незачем говорить о том, что «справляются о благополучии» неевреев: если их ободряют в их работе в году швиит, то тем более разрешается их приветствовать. Однако мишна хочет сказать, что даже в день их праздника, несмотря на то, что они справляют его в честь языческого бога, все же ради поддержания мира справляются об их благополучии.

### Мишна четвертая

הַמְדִּיל בְּיָתִים, בֵּית שְׂמַאי אֹמְרִים, גָּזוּם. וּבֵית הַלֵּל אֹמְרִים, לְשָׂשׂוּ. וּמוֹדִים בְּמַחְלִיק עַד שְׁיִגּוּם. אֵיזָה הוּא הַמְדִּיל, אָחָד אוֹ שְׁנַיִם. הַמְחָלִיק, שְׁלֹשָׁה, זֶה בְּצַד זֶה. בְּמַה דְּבָרִים אֲמוּרִים, מִתּוֹךְ שְׁלוֹ. אָכֵל מִתּוֹךְ שֶׁל תְּחִירוֹ, אַף הַמְחָלִיק, לְשָׂשׂוּ.

О ПРОРЕЖИВАЮЩЕМ ОЛИВЫ мудрецы ШКОЛЫ ШАМАЯ ГОВОРЯТ: СРУБИТ, А мудрецы ШКОЛЫ ГИЛЕЛЯ ГОВОРЯТ: ВЫРВЕТ С КОРНЕМ. И СОГЛАСНЫ, ЧТО РАЗГЛАЖИВАЕТ, ПОКА НЕ СРУБИТ. КТО ТАКОЙ ПРОРЕЖИВАЮЩИЙ? ОДНО ИЛИ ДВА. А РАЗГЛАЖИВАЮЩИЙ? ТРИ: ОДНО РЯДОМ С ДРУГИМ. О КАКОМ СЛУЧАЕ ИДЕТ РЕЧЬ? СО СВОЕГО, ОДНАКО С ПОЛЯ СВОЕГО ТОВАРИЩА - ДАЖЕ РАЗГЛАЖИВАЮЩИЙ ВЫРВЕТ С КОРНЕМ.

### ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ЧЕТВЕРТОЙ

О ПРОРЕЖИВАЮЩЕМ ОЛИВЫ. Речь идет о хозяине поля, удаляющем одно или два оливковых дерева из растущих слишком тесно для того, чтобы оставшиеся росли на большем просторе (Раш; Бартанура).

Другое объяснение: потому что хозяин нуждается в дровах (Рамбам; «Тифъэрет-Исраэль»).

Мудрецы ШКОЛЫ ШАМАЯ ГОВОРЯТ: «Пусть СРУБИТ ствол дерева», оставив его корень в земле, чтобы не вызывать у того, кто увидит, что он делает, подозрения в том, что исправляет свое поле в году швиит.

А мудрецы ШКОЛЫ ГИЛЕЛЯ ГОВОРЯТ: «ВЫРВЕТ С КОРНЕМ» - хозяину разрешается удалить дерево даже вместе с его корнями. Причина в том, что в этом случае удаляют лишь отдельные деревья в разных местах, и в этом нет ничего похожего на исправление своего поля.

И СОГЛАСНЫ мудрецы школа Гилеля и школы Шама - то есть придерживаются одного и того же мнения - в том, ЧТО если хозяин «РАЗГЛАЖИВАЕТ» свое поле, - удаляет много деревьев на одном месте и делает заметный участок земли «гладким», то есть свободным от деревьев, - ему не разрешается делать это в году швиит до тех пор, ПОКА он НЕ СРУБИТ только стволы этих деревьев, оставив их корни в земле. Потому что если он удалит также корни, вызовет обоснованное подозрение в том, что подготавливает свое поле к посеву.

КТО ТАКОЙ ПРОРЕЖИВАЮЩИЙ, — которому, по мнению школы Гилеля, разрешается удалять деревья даже вместе с их корнями? Это тот, который удаляет ОДНО дерево ИЛИ ДВА (как было объяснено выше).

А кто такой «РАЗГЛАЖИВАЮЩИЙ» [свое поле], - которому, по мнению даже школы Гилеля, запрещается удалять деревья вместе с их корнями? Это тот, кто удаляет ТРИ дерева, растущие рядом: ОДНО РЯДОМ С ДРУГИМ.

О КАКОМ СЛУЧАЕ ИДЕТ РЕЧЬ — когда «разглаживающему» поле запрещается выкорчевывать деревья?

Когда он удаляет оливковые деревья СО СВОЕГО поля; ОДНАКО когда человек удаляет деревья С поля оливковых деревьев СВОЕГО ТОВАРИЩА - ДАЖЕ «РАЗГЛАЖИВАЮЩИЙ» - даже тот, кто удаляет сразу много деревьев с одного места, - пусть ВЫРВЕТ С КОРНЕМ: ему разрешается удалять даже их корни из земли. В этом случае нет никаких опасений в том, что этого человека заподозрят в том, что он улучшает землю, потому что обычно никто не занимается исправлением чужого поля. Кроме того, ясно, что в этой работе его намерение - получение древесного материала.

## Мишна пятая

המבקייע בזית, לא יחפהו בעפר, אבל מכסה הוא באבנים או בקש. הקוצץ קורות שקמה, לא יחפהו בעפר, אבל מכסה הוא באבנים או בקש. אין קוצצין בתולת שקמה בשביעית, מפני שהיא עבודה. רבי יהודה אומר, פדרקה, אסור, אלא או מגביה עשרה טפחים, או גומם מעל הארץ

ОТКАЛЫВАЮЩИЙ ОТ ОЛИВЫ НЕ ПРИКРОЕТ ЗЕМЛЕЙ, ОДНАКО ЗАКРЫВАЕТ ОН КАМНЯМИ ИЛИ СОЛОМОЙ. СРУБАЮЩИЙ БАЛКИ СИКОМОРА НЕ ПРИКРОЕТ ЗЕМЛЕЙ, ОДНАКО ЗАКРЫВАЕТ ОН КАМНЯМИ ИЛИ СОЛОМОЙ. НЕ СРУБАЮТ СИКОМОР-ДЕВСТВЕННОЦУ В СЕДЬМОМ ГОДУ ИЗ-ЗА ТОГО, ЧТО ЭТО ОБРАБОТКА. РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРIT: ОБЫЧНЫМ СПОСОБОМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ, ОДНАКО ИЛИ ПОДНИМАЕТ НАД ДЕСЯТЬЮ ТЕФАХАМИ, ИЛИ СРУБАЕТ ВРОВЕНЬ С ЗЕМЛЕЙ.

### ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ПЯТОЙ

ОТКАЛЫВАЮЩИЙ в году швиит ОТ ОЛИВЫ куски дерева для того, чтобы топить ими печь, или для чего-то подобного НЕ ПРИКРОЕТ то место на дереве, от которого отколол кусок, ЗЕМЛЕЙ, - потому что она [лечит] дерево и повышает его качество. Получается, что этот человек исправляет свое оливковое дерево, а мы уже упоминали (во Введении к этому трактату Мишны), что любая работа, хоть как-то связанная с исправлением дерева и повышением его качества, запрещена в году швиит.

ОДНАКО ЗАКРЫВАЕТ ОН то место на дереве, от которого отколол кусок, КАМНЯМИ ИЛИ СОЛОМОЙ, - чтобы сберечь дерево и не дать ему засохнуть. Это допускается, потому что любая работа ради сохранения существования дерева разрешена в году швиит.

### СРУБАЮЩИЙ БАЛКИ СИКОМОРА.

Ствол и ветви сикомора называются «БАЛКАМИ» потому, что они представляют собой как бы балки, уже готовые для использования. Наша мишна хочет сообщить нам, что также СРУБАЮЩИЙ в году швиит «БАЛКИ» СИКОМОРА НЕ ПРИКРОЕТ ЗЕМЛЕЙ, - поскольку тем самым он улучшает качество дерева, - ОДНАКО ЗАКРЫВАЕТ ОН КАМНЯМИ ИЛИ СОЛОМОЙ для того, чтобы дерево не засохло (как объяснено выше в связи с оливковым деревом).

НЕ СРУБАЮТ СИКОМОР-ДЕВСТВЕННОЦУ - то есть дерево сикомора, от которого еще ни разу не отрубали «балки»<sup>[1]</sup>, - В СЕДЬМОМ ГОДУ ИЗ-ЗА ТОГО, ЧТО ЭТО ОБРАБОТКА - по той причине, что это приносит пользу дереву. После того как его срубают, оно отращивает «балки» более толстые и длинные, являющиеся прекрасным материалом для строительства. И цель нашей мишны - сообщить, что из-за этого в году швиит запрещается рубить «балки» такого сикомора, которое подвергается такой обработке впервые.

РАБИ ЙЕГУДА ГОВОРIT: «ОБЫЧНЫМ СПОСОБОМ - так, как обычно срубают сикомор, то есть оставляя пенек высотой меньше десяти тефахов, - ЗАПРЕЩАЕТСЯ рубить это дерево в году швиит, так как в результате оно начинает более усиленно развиваться, и получается, что совершают работу, аналогичную подрезке виноградных кустов, - ОДНАКО [рубящий сикомор] ИЛИ ПОДНИМАЕТ пенек НАД ДЕСЯТЬЮ ТЕФАХАМИ — то есть срубает дерево на высоте больше десяти тефахов, - ИЛИ, наоборот, СРУБАЕТ сикомор ВРОВЕНЬ С ЗЕМЛЕЙ» - срубает весь ствол его, поднимающийся над землей, не оставляя от него ничего. Поскольку обычно так не рубят сикомор, такой образ действий разрешен в году швиит.

И ГАЛАХА СООТВЕТСТВУЕТ МНЕНИЮ РАБИ ЙЕГУДЫ (Рамбам, Законы о шмите и йовеле, 1:21-22).

<sup>[1]</sup> На иврите сикомор - «шикма», женского рода, что хорошо согласуется с прозвищем «девственница» (прим. пер.)

## Мишна шестая

הַמְזַנֵּב בְּגִפְנִים וְהַקּוֹצֵץ קָנִים, רַבִּי יוֹסֵי הַגְּלִילִי אוֹמֵר, יִרְחִיק טֶפֶחַ. רַבִּי עֲקִיבָא אוֹמֵר, קוֹצֵץ כְּדַרְפוֹ, בְּקַרְדֵּם אוֹ בַּמֶּגֶל וּבַמַּגֵּרָה וּבְכֹל מֵהַ שִׁירְצָה. אֵילוֹ שֶׁנִּפְשַׁח, קוֹשְׁרִין אוֹתוֹ בְּשִׁבְעֵית, לֹא שִׁיעֲלָה אֶלָּא שְׁלֹא יוֹסִיף

О ПОДРЕЗАЮЩЕМ ХВОСТЫ НА ВИНОГРАДНЫХ КУСТАХ И СРУБАЮЩЕМ ТРОСТНИКИ РАБИ ЙОСЕЙ ГАГЛИЛИ ГОВОРIT: ОТДАЛИТ НА ТЕФАХ. РАБИ АКИВА ГОВОРIT: СРУБАЕТ ОБЫЧНЫМ СПОСОБОМ - КАРДОМОМ ИЛИ СЕРПОМ И ПИЛОЙ И вообще ВСЕМ, ЧЕМ ЗАХОЧЕТ. ДЕРЕВО, КОТОРОЕ РАЗОШЛОСЬ,

ПОДВЯЗЫВАЮТ ЕГО В СЕДЬМОМ ГОДУ - НЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ВЫПРАВИЛОСЬ, НО ЧТОБЫ НЕ разошлось ДАЛЬШЕ.

## ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ШЕСТОЙ

О ПОДРЕЗАЮЩЕМ ХВОСТЫ НА ВИНОГРАДНЫХ КУСТАХ - о срезающем концы виноградных лоз - И СРУБАЮЩЕМ ТРОСТНИКИ на краю пруда или на болоте РАБИ ЙОСЕЙ ГАГЛИЛИ ГОВОРИТ: «Пусть ОТДАЛИТ место среза НА ТЕФАХ выше земли». То есть: в году швиит не следует срезать или срубать растения ближе к земле, чем на тефах, так как это выглядит так, будто подрезают растения [для того, чтобы они лучше росли,] или подготавливают землю для того, чтобы засеять ее. Поэтому надлежит срубать или срезать на высоте большей, чем тефах, от земли.

РАБИ АКИВА ГОВОРИТ: «СРУБАЕТ ОБЫЧНЫМ СПОСОБОМ...» и не должен отдалять место сруба на тефах выше земли. Потому что в этом действии нет ничего, похожего на улучшение дерева или земли, а человек, совершающий его, не выглядит так же, как подрезающий виноградный куст.

И для этого даже разрешается пользоваться обычными орудиями для работы: «...КАРДОМОМ [-инструментом, представляющим собой палку с двойным железным наконечником, у которого с одной стороны, как у мотыги, острая лопатка для разрыхления почвы, а с другой - заостренное лезвием как у топора; и именно им рубят дерево, колют дрова и т.п. -], ИЛИ СЕРПОМ, И [- или -] ПИЛОЙ И вообще ВСЕМ, ЧЕМ ЗАХОЧЕТ».

Согласно некоторым комментаторам, фраза «кардомом или серпом...» - не продолжение слов раби Акивы, а выражение общего мнения. А именно, раби Йосей Гаглили тоже считает, что разрешается выполнять эту работу любым инструментом, каким пожелают («Тифъэрет-Исраэль»).

ДЕРЕВО, КОТОРОЕ РАЗОШЛОСЬ, - которое треснуло в длину, - ПОДВЯЗЫВАЮТ ЕГО - это дерево - В СЕДЬМОМ ГОДУ - НЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ВЫПРАВИЛОСЬ - не для того, чтобы стороны трещины соединились и дерево выздоровело, - НО ЧТОБЫ оно НЕ разошлось ДАЛЬШЕ - чтобы трещина не увеличилась ее больше.

## Мишна седьмая

מֵאִמְתִּי אוֹכְלִין פְּרוֹת הָאֵילָן בְּשָׁבִיעִית, הַפְּגִים, מְשֻׁזְרִיחוֹ, אוֹכְלֵי בָּהֶם פְּתוּ בַשָּׂדֶה. בְּהַלּוֹ, כּוֹנֵס לְתוֹךְ בֵּיתוֹ. וְכֵן כִּיּוֹצֵא  
בָּהֶם בַּשָּׂדֶה שְׁנֵי שָׁבוּעַ חֲזֵב בְּמַעֲשָׂרוֹת

С КАКИХ ПОР ЕДЯТ ПЛОДЫ ДЕРЕВА В СЕДЬМОМ ГОДУ? МОЛОДОЙ ИНЖИР - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА ПОКРАСНЕЕТ, ЕСТ ЕГО С ХЛЕБОМ В ПОЛЕ; СОЗРЕЛИ - СБИРАЕТ ВНУТРЬ СВОЕГО ДОМА. И ТАК ЖЕ, ПОДОБНО ИМ, В ОСТАЛЬНЫЕ ГОДЫ СЕМИЛЕТИЯ ОБЯЗАН отделять МААСЕРЫ.

### ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ СЕДЬМОЙ

Начиная с этой мишны и далее излагаются законы, связанные со святостью плодов седьмого года. Мы уже упоминали (во Введении к этому трактату Мишны) о запрете понапрасну уничтожить урожай года швиит. Потому что Тора говорит (Ваикра, 25:6): «И будет [урожай] субботы земли вам в пищу» - как истолковывают мудрецы, «В ПИЩУ», но не для уничтожения. По этой же причине запрещается есть плоды года швиит раньше, чем они созреют: в этом также есть нечто от нанесения этим плодам напрасного ущерба.

Согласно другой точке зрения, этот запрет вытекает из другого места в Торе (там же, 25:7): «Весь УРОЖАЙ ее будет пищей». То есть: в пищу употребляется лишь один «урожай» («Торат-коганим») - тогда, когда он уже вполне пригоден в пищу (Рамбам).

Есть плоды, которые принято время от времени есть прямо в поле даже до достижения ими полной зрелости, однако домой их не забирают до тех пор, они не станут совершенно спелыми. Поэтому даже в году швиит разрешается поступать с ними так, но только в течение того времени, когда в остальные годы их едят лишь в поле: тогда и в году швиит их дозволяется есть, но только в поле и только время от времени, как бы случайно. Лишь после того, как они достигнут полной спелости, их разрешается взять домой.

Следующие три мишны занимают вопросы о плодах деревьев: когда в году швиит разрешается их срывать, чтобы есть их в поле, и когда разрешается забирать их домой.

С КАКИХ ПОР ЕДЯТ ПЛОДЫ ДЕРЕВА В СЕДЬМОМ ГОДУ — с какого времени плоды становятся настолько пригодными в пищу, чтобы их разрешалось есть в году швиит?

МОЛОДОЙ и нежный ИНЖИР - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА он ПОКРАСНЕЕТ, человек ЕСТ ЕГО С ХЛЕБОМ В ПОЛЕ, — потому что с этого времени несмотря на то, что инжир еще не созрел, его в остальные годы уже едят так иногда прямо в поле.

СОЗРЕЛИ-с того времени, когда инжир начинает созревать<sup>[1]</sup>, - человек СБИРАЕТ ВНУТРЬ СВОЕГО ДОМА - так как тогда разрешается набрать плодов инжира и забрать их домой.

И ТАК ЖЕ, ПОДОБНО ИМ, В ОСТАЛЬНЫЕ ГОДЫ СЕМИЛЕТЬЯ,- в остальные шесть лет семилетнего цикла - человек ОБЯЗАН отделять МААСЕРЫ. С того времени, когда плоды инжира начинают созревать в остальные шесть лет семилетья (семи лет шмиты), возникает обязанность отделять от них маасеры (см. Мишна, Маасрот, 1:2). Однако в году швиит маасеры не отделяются вообще.

Есть иной вариант текста конца этой мишны: «И ТАК ЖЕ ПОДОБНЫЕ ИМ - все плоды деревьев, подобные инжиру, разрешается есть в поле с того времени, когда они начинают созревать, а когда становятся совершенно спелыми, разрешается забирать их домой,- А В ОСТАЛЬНЫЕ ДНИ СЕМИЛЕТЬЯ ОБЯЗАН [отделять от них] МААСЕРЫ» с того времени, когда они начинают созревать («Млехет-Шломо» от имени раввина раби Йегосефа).

Рамбам также принимает эту версию текста, однако в своем комментарии заканчивает так: «“А В ОСТАЛЬНЫЕ ДНИ СЕМИЛЕТЬЯ ОБЯЗАН [отделять от них] МААСЕРЫ ” - то есть, когда молодой инжир краснеет, он вступает в период времени, когда от него обязаны отделять маасеры». Эти слова Рамбама вызывают удивление, так как в Мишне сказано дословно (Маасрот, 1:2): «С каких пор от плодов обязаны отделять маасеры? От плодов инжира - с того времени, как созреют». Из этого следует, что и здесь, в нашей мишне обязанность отделять маасеры от плодов инжира приурочивается к времени, когда они уже становятся спелыми - как мы объяснили (см. «Тосфот-Йомтов»; «Млехет-Шломо»).

<sup>[1]</sup> Плоды инжира на дереве не созревают одновременно, и поэтому обязанность отделять маасеры возникает не сразу, а постепенно, сначала в отношении тех плодов, которые становятся спелыми раньше (прим. пер.).

## Мишна восьмая

הבֶּסֶר, מְשֻׁהָבֵיא מִיָּם, אוֹכֵל בוּ פֶתוֹ בְּשָׂדֶה. הַבְּאִישׁ, כּוֹנֵס לְתוֹךְ בֵּיתוֹ. וְכֵן פִּיּוֹצָא בוּ בְּשָׂאָר שְׁנֵי שָׁבוּעַ, חֵיב בְּמַעֲשָׂרוֹת

НЕЗРЕЛЫЙ ВИНОГРАД - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА НАБЕРЕТ ВОДУ, ЕСТ ЕГО С ХЛЕБОМ В ПОЛЕ; СОЗРЕЛ - СБИРАЕТ ВНУТРЬ СВОЕГО ДОМА. И ТАК ЖЕ, ПОДОБНО ЕМУ, В ОСТАЛЬНЫЕ ГОДЫ СЕМИЛЕТЬЯ ОБЯЗАН отделять МААСЕРЫ.

### ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ВОСЬМОЙ

НЕЗРЕЛЫЙ ВИНОГРАД - молодые нежные виноградины, еще не достигшие полной зрелости, однако уже выросшие до величины вдвое большей, чем белый боб (Псахим, 53a), - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА НАБЕРЕТ ВОДУ - с того времени, когда из виноградин выделяется сок, когда их выжимают, - человек ЕСТ ЕГО С ХЛЕБОМ В ПОЛЕ - потому что так поступают обычно работники: приправляют недозревшим виноградом хлеб, который едят.

СОЗРЕЛ с того времени, когда виноград достиг полной спелости, признаком которой является факт, что их косточки просвечивают сквозь их кожицу, - СБИРАЕТ ВНУТРЬ СВОЕГО ДОМА - набирает гроздь винограда и приносит их в свой дом.

И ТАК ЖЕ, ПОДОБНО ЕМУ, В ОСТАЛЬНЫЕ ГОДЫ СЕМИЛЕТЬЯ человек ОБЯЗАН отделять МААСЕРЫ от винограда - с того времени, когда он становится совершенно спелым.

Слово «гивъиш», которое мы перевели как «созрел», но которое дословно означает «испортился, загнил», Рамбам объясняет именно в его буквальном значении: достиг столь высокой степени спелости, что если этот виноград оставить даже на небольшое время, он очень скоро испортится и заплесневеет.

## Мишна девятая

זֵיתִים, מְשֻׁיָּכְנִיסוּ רְבִיעִית לְסָאָה, פּוֹצֵעַ וְאוֹכֵל בְּשָׂדֶה. הַכְּנִיסוּ חֲצֵי לֶג, כּוֹתֵשׁ וְסָדָה בְּשָׂדֶה. הַכְּנִיסוּ שְׁלִישׁ, כּוֹתֵשׁ בְּשָׂדֶה וְכוֹנֵס לְתוֹךְ בֵּיתוֹ. וְכֵן פִּיּוֹצָא בָהֶם בְּשָׂאָר שְׁנֵי שָׁבוּעַ, חֵיבִים בְּמַעֲשָׂרוֹת. וּשְׂאָר כָּל פְּרוֹת הָאֵילָן, כְּעוֹנָתָן לְמַעֲשָׂרוֹת, כָּד עוֹנָתָן לְשְׁבִיעִית

ОЛИВЫ - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА НАБЕРУТ РЕВИИТ НА СЕА, ОБИВАЕТ И ЕСТ В ПОЛЕ. НАБРАЛИ ПОЛОВИНУ ЛОГА - БЪЕТ в ступе И УМАЩАЕТСЯ В ПОЛЕ. НАБРАЛИ ТРЕТЬ - БЪЕТ в ступе В ПОЛЕ И СБИРАЕТ ВНУТРЬ СВОЕГО ДОМА. И ТАК ЖЕ, ПОДОБНО ИМ, В ОСТАЛЬНЫЕ ГОДЫ СЕМИЛЕТЬЯ ОБЯЗАН отделять МААСЕРЫ. А у ОСТАЛЬНЫХ ПЛОДОВ ДЕРЕВЬЕВ - КАКОВЫ СРОКИ ИХ ДЛЯ отделения МААСЕРОВ, ТАКОВЫ СРОКИ ИХ ДЛЯ СЕДЬМОГО ГОДА.

#### ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ДЕВЯТОЙ

В двух предыдущих мишнах мы изучали вопросы, связанные с инжиром и виноградом: с какого времени разрешается есть их в году швиит. Эта же мишна добавляет аналогичные сведения об оливах и других плодах деревьев.

ОЛИВЫ - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА НАБЕРУТ РЕВИИТ НА СЕА, — когда становится возможным из сеи оливок получить ревиит (четверть лога) масла (сеа состоит из двадцати четырех логов — примерно 13 литров), — человек ОББИВАЕТ [оливы камнем или молотком] до тех пор, пока они не покроются трещинами, как обычно делают перед тем, как есть оливы, чтобы они стали мягкими и более приятными на вкус, - И ЕСТ их В ПОЛЕ. Именно есть их разрешается, поскольку обычно делают так, однако умащаться маслом таких оливок запрещается, потому что они еще не годятся для получения из них масла, пригодного для умащения, - а в году швиит разрешается умащаться лишь тем, чем обычно принято умащаться.

НАБРАЛИ ПОЛОВИНУ ЛОГА - после того, как оливы стали более спелыми, и из их сеи уже можно получить половину лога масла, - человек БЪЕТ - разбивает их - в ступе - и выдавливает из них немного масла И УМАЩАЕТСЯ им В ПОЛЕ, — потому что эти оливы уже пригодны для получения из них масла, которым обычно немного умащаются прямо в поле.

НАБРАЛИ ТРЕТЬ - выросли на треть их обычной величины.

Другое объяснение: созрели настолько, что из них возможно получить треть того количества масла, которое они в состоянии дать, когда станут совершенно спелыми (Раши).

А в Иерушалми объясняется, что «ТРЕТЬ» - это лог масла, потому что, согласно обычному расчету, из сеи олив получается три лога масла.

[Тогда человек] БЬЕТ эти оливы в ступе В ПОЛЕ И СБИРАЕТ ВНУТРЬ СВОЕГО ДОМА.

Мишна говорит «бьет [оливы в ступе] в поле» потому, что так поступают чаще всего, однако, разумеется, то же самое делают и в доме.

РАМБАМ объясняет, что слова «НАБРАЛИ ТРЕТЬ» означают: из олив получили треть лога масла. У многих из его комментаторов это истолкование вызывает недоумение, и они прилагают немало усилий, чтобы согласовать с вышеприведенными объяснениями (см. Млехет-Шломо»).

И ТАК ЖЕ, ПОДОБНО ИМ, В ОСТАЛЬНЫЕ ГОДЫ - в остальные шесть лет ьимиты - СЕМИЛЕТЬЯ ОБЯЗАН отделять МААСЕРЫ от олив с того времени, когда они «набрали треть».

А у ОСТАЛЬНЫХ ПЛОДОВ ДЕРЕВЬЕВ - КАКОВЫ СРОКИ ИХ ДЛЯ отделения МААСЕРОВ, - перечисленные в трактате Мишны «Маасрот» (1:2-4), - ТАКОВЫ же и СРОКИ ИХ ДЛЯ СЕДЬМОГО ГОДА - так как плоды не начинают есть в году гивиит раньше, чем наступает время, начиная с которого обязаны отделять от этих плодов маасеры.

Только лишь инжир, виноград и оливы разрешили в году швиит есть в поле еще до наступления их сроков для отделения маасеров - потому, что вошло в обыкновение есть их в поле еще до их настоящего созревания. Однако остальные плоды запрещается есть в седьмом году прежде, чем они достигнут срока отделения маасеров (Раш; Бартанура).

Однако есть и другое мнение, согласно которому остальные плоды также разрешается есть в поле как бы случайно очень незадолго до достижения ими срока отделения маасеров, однако цель нашей мишны - сообщить, когда разрешается эти плоды забирать в дом («Тосфот-аншей-шем» на основе сказанного у Рамбама).

## Мишна десятая

מאימתי אין קוצצין את האילן בשביעית. בית שמאי אומרים, כל האילן משיוציא. ובית הלל אומרים, החרובין משיושלו, והגפנים משוגרעו, והיתים משניצו, ושאר כל אילן משיוציא. וכל האילן, פיון שבא לעונת המעשרות, מתר לקצו. כמה? היא בזית ולא יקצנו. רבע. רבן שמעון בן גמליאל אומר, הכל לפי הזית

С КАКИХ ПОР НЕ СРУБАЮТ ДЕРЕВЬЯ В СЕДЬМОМ ГОДУ? Мудрецы ШКОЛЫ ШАМАЯ ГОВОРЯТ: ЛЮБОЕ ДЕРЕВО С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА ПОКРОЕТСЯ; мудрецы ШКОЛЫ ГИЛЕЛЕЯ ГОВОРЯТ: РОЖКОВЫЕ ДЕРЕВЬЯ - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА их плоды ПОВИСНУТ ЦЕПОЧКАМИ, А ВИНОГРАД - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА его плоды ВЫРАСТЯТ КОСТОЧКИ, И ОЛИВЫ - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА ОБРАЗУЕТСЯ ЗАВЯЗЬ, А ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ ДЕРЕВЬЯ - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА ПОКРОЮТСЯ. И КАЖДОЕ ДЕРЕВО, КАК ТОЛЬКО ОНО ДОСТИНЕТ СРОКА отделения МААСЕРОВ, РАЗРЕШАЕТСЯ СРУБИТЬ ЕГО. СКОЛЬКО БУДЕТ НА ОЛИВЕ, ЧТОБЫ НЕ БЫТЬ ЕЙ СРУБЛЕННОЙ? ЧЕТВЕРТЬ. РАБАН ШИМЪОН, СЫН ГАМЛИЭЛЯ, ГОВОРИТ: ВСЕ зависит ОТ самой ОЛИВЫ.

### ОБЪЯСНЕНИЕ МИШНЫ ДЕСЯТОЙ

Запрещается рубить дерево, плоды которого идут в пищу человеку, - потому что сказано (Дварим, 20:19): «...Ибо [плоды] его будешь есть - так его не срубай». Однако если дерево стоит много - то есть цена его древесины заметно превышает цену его плодов, - то тогда разрешается его срубить.

Тем не менее, это относится только к остальным годам семилетнего цикла, однако в году швиит с того времени, когда дерево начало выращивать на себе плоды, срубить его запрещается даже в том случае, когда его древесина стоит дорого. Причина этого запрета в том, что плоды данного дерева уже стали святы святостью седьмого года, и потому их запрещается понапрасну уничтожать. Потому что Тора говорит (Ваикра, 25:6): «И будет [урожай] субботы земли вам В ПИЩУ» - но не для уничтожения. Однако прежде, чем на дереве появятся плоды, разрешается срубить его в году швиит ради его древесины, так как в самом дереве нет святости года швиит.

Эти законы - тема данной мишны.

С КАКИХ ПОР НЕ СРУБАЮТ ДЕРЕВЬЯ В СЕДЬМОМ ГОДУ из-за того, что плоды на нем святы святостью года швиит (как мы объясняли выше)?

Мудрецы ШКОЛЫ ШАМАЯ ГОВОРЯТ: ЛЮБОЕ ДЕРЕВО - плоды которого идут в пищу человеку - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА ПОКРОЕТСЯ» - покроется плодами (Раш).

Согласно другим комментаторам - «С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА ПОКРОЮТСЯ» листьями (Рамбам). Раши в одном месте (Брахот, 36б) комментирует: «С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА ПОКРОЮТСЯ ПЛОДАМИ», а в другом (Псахим, 52б ) - что имеются в виду «ПЕРВЫЕ ЛИСТЬЯ В ДНИ месяца НИСАНА».

Мудрецы ШКОЛЫ ГИЛЕЛЯ ГОВОРЯТ: РОЖКОВЫЕ ДЕРЕВЬЯ - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА их плоды ПОВИСНУТ ЦЕПОЧКАМИ, - когда плоды рожкового дерева начнут становиться тяжелыми и свисать с веток наподобие цепочек (Раш; Бартанура).

Есть также такое объяснение: «с того времени, когда ветки станут длинными и совяются, словно цепочки (Рамбам).

«...А ВИНОГРАД - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА его плоды ВЫРАСТЯТ КОСТОЧКИ <sup>[1]</sup> ...»

Другое объяснение: когда плоды винограда немного увеличатся в объеме и станут как, и тогда они называются «геруа», то есть «незрелый виноград» (Раш; Талмуд Бавли, Брахот, 36б; Псахим, 52б). А в Талмуде Иерушалми объясняют так: «Тогда, когда в плодах появится немного сока» - на основании сказанного в Писании (Ийов, 36:27): «Заставит капать («ЙЕГАРА») капли воды».

«...И ОЛИВЫ - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА ОБРАЗУЕТСЯ ЗАВЯЗЬ, А ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ плодовые ДЕРЕВЬЯ - С ТОГО ВРЕМЕНИ, КОГДА ПОКРОЮТСЯ...» - покроются плодами (или листьями), как мы объясняли выше.

«...И КАЖДОЕ ДЕРЕВО - любое плодовое дерево,-КАК ТОЛЬКО ОНО ДОСТИГНЕТ СРОКА отделения МААСЕРОВ - например: виноградный куст - когда его плоды полностью созреют, олива - когда ее плоды «наберут треть» и тому подобное (как было сказано и объяснено выше, в мишнах 7-9), - РАЗРЕШАЕТСЯ СРУБИТЬ ЕГО» в году

швиит ради его древесины. Поскольку плоды его уже спели, это уже не означает их напрасное уничтожение.

Речь здесь идет о случае, когда цена древесины данного дерева более высока, чем цена его плодов (как объяснялось выше): тогда рубка его не является нарушением запрета срубить плодовые деревья.

СКОЛЬКО БУДЕТ [-сколько плодов должно быть-] НА ОЛИВЕ, ЧТОБЫ НЕ БЫТЬ ЕЙ СРУБЛЕННОЙ - также в любой другой год семилетнего цикла согласно запрету срубить плодовые деревья?

Эта норма относится лишь к одной оливе, поскольку она имеет значение большее, чем остальные деревья. Однако для других деревьев запрет их срубить вступает в силу лишь тогда, когда на них есть кав плодов.

РАБАН ШИМЪОН, СЫН ГАМЛИЭЛЯ, ГОВОРИТ: «ВСЕ зависит ОТ самой ОЛИВЫ» - чем ценнее данная олива, тем меньше норма количества плодов, когда запрет срубить ее вступает в силу, - даже если их на ней меньше четверти кав.

Так окончание нашей мишны объясняется в Талмуде Бавли (Бава медиа, 91а): что речь идет об остальных годах семилетнего цикла, однако согласно Талмуду Иерушалми представляется, что также в окончании нашей мишны продолжается тема года швиит. Получается, что здесь объясняется сказанное ранее об оливах: «...С того времени, когда образуется завязь», означает: с того времени, когда на оливе есть четверть кав плодов (так комментирует также Виленский Гаон - см. «Шнот-Элиягу»).

[<sup>1</sup>] В оригинале стоит: «мишейегареу», и на различных трактовках этого слова основаны приводимые комментарии. Первый из них (согласно которому мы перевели: «...Вырастят косточки») - что это слово имеет один и тот же корень со словом «гарьин», «плодовая косточка» (прим. пер.).